

2) Artikli 9 lõiget 2 keskkonnainfo kättesaadavuse ja keskkonnanasjade otsustamise üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise konventsioonis, mis on sõlmitud 25. juunil 1998 ja mis on nõukogu 17. veebruari 2005. aasta otsusega 2005/370/EÜ Euroopa Ühenduse nimel heaks kiidetud, ja direktiivi 85/337 (muudetud direktiiviga 2003/35) artiklit 10a tuleb tõlgendada nii, et:

— kui projekt, mis kuulub nende sätete kohaldamisalasse, on vastu võetud seadusandliku aktiga, siis peab kohus või seaduse alusel asutatud sõltumatu ja erapooletu organ saama siseriiklike menetlusnormide kohaselt kontrollida, kas asjaomane seadusandlik akt vastab kõnealuse direktiivi artikli 1 lõikes 5 kehtestatud tingimustele;

— juhul kui niisuguse akti peale ei ole võimalik esitada sellist laadi ja sellise ulatusega kaebust, nagu eespool märgitud, siis peab mis tahes siseriiklik kohus, kes asja menetleb, oma pädevuse raames teostama eelmises taandes kirjeldatud kontrolli, tegema vajaduse korral sellest tulenevalt oma järeldused ja jätta seadusandliku akti kohaldamata.

(¹) ELT C 153, 4.7.2009.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 20. oktoobri 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-284/09) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Kapitali vaba liikumine — EÜ artikkel 56 ja Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artikkel 40 — Dividendide maksustamine — Dividendide maksmine äriühingule, kelle tegevuskoht on sama riigi territooriumil, ja äriühingule, kelle asukoht on teises liikmesriigis või Euroopa Majanduspiirkonna riigis — Erinev kohtlemine)

(2011/C 362/03)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: R. Lyal ja B.-R. Killmann)

Kostja: Saksamaa Liitvabariik (esindajad: M. Lumma ja C. Blaschke, keda abistas professor A. Kube)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikli 56 ja EMP lepingu artikli 40 rikkumine — Siseriiklikud õigusnormid, mis vabastavad täielikult kinnipeetavast maksust dividendid, mis tütarettevõtjad maksavad oma emaettevõtjatele, kes asuvad sama liikmesriigi territooriumil, samas kui emaettevõtjad, kelle

asukoht on teises liikmesriigis või Euroopa Majanduspiirkonnas, saavad sellist üldist maksuvabastust üksnes siis, kui emaettevõtjal on tütarettevõtjas minimaalne osalus, mis on kindlaks määratud nõukogu 23. juuli 1990. aasta direktiivis 90/435/EMÜ eri liikmesriikide emaettevõtjate ja tütarettevõtjate suhtes kohaldatava ühise maksustamissüsteemi kohta (EÜT L 255, lk 6; ELT eriväljaanne 09/01, lk 147).

Resolutsioon

1) Kuna Saksamaa Liitvabariik maksustab sellisele äriühingule jaotatavaid dividende, mille asukoht on teises liikmesriigis, majanduslikus mõttes rohkem kui dividende, mis jaotatakse äriühingule, mille asukoht on Saksamaa Liitvabariigi territooriumil, juhul kui emaettevõtja osalus tütarettevõtjas ei ulatu nõukogu 23. juuli 1990. aasta direktiivi 90/435/EMÜ eri liikmesriikide emaettevõtjate ja tütarettevõtjate suhtes kohaldatava ühise maksustamissüsteemi kohta (muudetud nõukogu 22. detsembri 2003. aasta direktiiviga 2003/123/EÜ) artikli 3 lõike 1 punktis a ette nähtud künniseni, siis on ta rikkunud EÜ artikli 56 lõikest 1 tulenevaid kohustusi.

2) Kuna Saksamaa Liitvabariik maksustab Islandil ja Norras asuvatele äriühingutele jaotatud dividende majanduslikus mõttes rohkem kui dividende, mis jaotatakse äriühingule, mille asukoht on Saksamaa Liitvabariigi territooriumil, siis on ta rikkunud 2. mai 1992. aasta Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artiklist 40 tulenevaid kohustusi.

3) Mõista kohtukulud välja Saksamaa Liitvabariigilt.

(¹) ELT C 256, 24.10.2009.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 20. oktoobri 2011. aasta otsus (Tribunale ordinario di Bari (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Interedil Srl, likvideerimisel versus Fallimento Interedil Srl, Intesa Gestione Crediti Spa

(Kohtuasi C-396/09) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Madalama astme kohtu pädevus esitada Euroopa Kohtule eelotsusetaotlus — Määrus (EÜ) nr 1346/2000 — Maksejõuetusmenetlused — Rahvusvaheline kohtualluvus — Võlgniku põhiluvide kese — Registrijärgse asukoha üleviimine teise liikmesriiki — Mõiste „tegevuskoht“)

(2011/C 362/04)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale ordinario di Bari

Põhikohtuasja pooled

Määruskaebuse esitaja: Interedil Srl, likvideerimisel

Teised menetluspooled: Fallimento Interedil Srl, Intesa Gestione Crediti Spa

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale ordinario di Bari — Nõukogu 29. mai 2000. aasta määruse (EÜ) nr 1346/2000 maksejõuetusmenetluse kohta (EÜT L 160, lk 1; ELT eriväljaanne 19/01, lk 191) artikli 3 tõlgendamine — Võlgniku põhihuvide kese — Registreeritud asukoha kasuks kehtestatud eeldus — Asutamine teises liikmesriigis — Ühenduse või liikmesriigi mõisted

Resolutsioon

- 1) Liidu õigusega on vastuolus, et siseriiklik kohus on seotud siseriikliku menetlusnormiga, mille kohaselt siseriikliku kõrgema kohtu antud hinnangud on talle siduvad, kui ilmneb, et selle kõrgema kohtu antud hinnang ei ole kooskõlas liidu õigusega, nii nagu seda tõlgendab Euroopa Kohus.
- 2) Mõistet võlgniku „põhihuvide kese” nõukogu 29. mai 2000. aasta määruse (EÜ) nr 1346/2000 maksejõuetusmenetluse kohta artikli 3 lõike 1 tähenduses tuleb tõlgendada liidu õiguse alusel.
- 3) Võlgnikust äriühingu põhihuvide kesme kindlaksmääramisel tuleb määruse nr 1346/2000 artikli 3 lõike 1 teist lauset tõlgendada järgmiselt:
 - võlgnikust äriühingu põhihuvide kesme kindlaksmääramisel tuleb eelistada selle äriühingu peakontori asukohta, mis tuleb kindlaks määrata objektiivsete ja kolmandate isikute poolt tuvastatavate asjaolude alusel. Juhul kui äriühingu juhtiv- ja kontrollorganid asuvad registreeritud asukohas ning kui seal võetakse kolmandate isikute poolt tuvastatavalt vastu selle äriühingu juhtimisotsused, siis ei ole võimalik kummutada selles sättes ette nähtud eeldust. Juhul kui äriühingu peakontor ei asu äriühingu registreeritud asukohas, saab äriühingu vara ning selle kohta kasumi saamise eesmärgil sõlmitud lepingute esinemist liikmesriigis, mis ei ole selle äriühingu registreeritud asukoha liikmesriik, käsitada selle eelduse kummutamiseks piisavate asjaoludena üksnes tingimusel, et asjakohaste asjaolude kogumi igakülgse hindamise tulemusel on võimalik tuvastada, et kõnealuse äriühingu juhtiv- ja kontrolltegevuse ning selle äriühingu huvide realiseerimise tegelik kese on kolmandate isikute poolt tuvastatavalt selles teises liikmesriigis;
 - juhul kui võlgnikust äriühingu registreeritud asukoht viidi üle enne maksejõuetusmenetluse algatamise taotluse esitamist, eeldatakse, et selle äriühingu põhihuvide kese asub uues registreeritud asukohas.

- 4) Mõistet „tegevuskoht” selle määruse artikli 3 lõike 2 tähenduses tuleb tõlgendada nii, et selle puhul on vajalik teatud struktuuri olemasolu, mis hõlmab majandustegevusega tegelemiseks vajalikku minimaalset töökorraldust ja teatavat stabiilsust. Ainuüksi eraldi-seisva vara või pangakontode olemasolu ei vasta põhimõtteliselt sellele määratlusele.

(¹) ELT C 312, 19.12.2009.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 18. oktoobri 2011. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlandeni (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Realchemie Nederland BV versus Bayer CropScience AG

(Kohtuasi C-406/09) (¹)

(Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Kohtualluvus ja kohtuotsuste täitmine — Mõiste „tsiviil- ja kaubandusajad” — Trahvi määramise kohtuotsuse tunnustamine ja täitmine — Direktiiv 2004/48/EÜ — Intellektuaalomandi õigused — Nende õiguste rikkumine — Meetmed, menetlused ja õiguskaitsevahendid — Väljamõistmine — Täitemenetlus — Sellega kaasnevad kohtukulud)

(2011/C 362/05)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Realchemie Nederland BV

Kostja: Bayer CropScience AG

Ese

Eelotsusetaotlus — Hoge Raad der Nederlanden — Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42) artikli 1 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/48/EÜ intellektuaalomandi õiguste jõustamise kohta (ELT L 157, lk 45; ELT eriväljaanne 17/02, lk 32) artikli 14 tõlgendamine — Mõiste „tsiviil- ja kaubandusajad” — Saksa kohtu seatud keelu teatavaid pestitsiide Saksamaale importida ning neid seal turustada rikkumine — Trahv — Trahvi määramise otsuse täitmine — Täitemenetlus, mis puudutab välisriigis seoses intellektuaalomandi õiguse rikkumise keelu eiramise eest määratud trahvi või karistusmaksega kohtukulude kohta tehtud kohtulahendeid